

STAND. COM. REP. NO. 1560

Honolulu, Hawaii

MAR 27 2019

RE: S.R. No. 146
S.D. 1

Honorable Ronald D. Kouchi
President of the Senate
Thirtieth State Legislature
Regular Session of 2019
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
S.R. No. 146 entitled:

"SENATE RESOLUTION SUPPORTING THE DEVELOPMENT OF A HAWAIIAN
LANGUAGE PLAN, INCLUDING GOALS, BENCHMARKS, STRATEGIES, AND
OUTCOMES, TO BUILD UPON ACCOMPLISHMENTS AND TO ACCELERATE THE
NORMALIZATION OF 'OLELO HAWAI'I,"

begs leave to report as follows:

The purpose and intent of this measure is to support the
development of a Hawaiian Language Plan, including goals,
benchmarks, strategies, and outcomes, to build upon
accomplishments and accelerate the normalization of 'ōlelo Hawai'i.

Your Committee received testimony in support of this measure
from the University of Hawai'i System; Office of Hawaiian Affairs;
Alaska Native Languages and Studies at the University of Alaska
Southeast; Maunakea Observatories; Kanaeokana Kula Hawaii Network;
Ho'omanapono Political Action Committee; Kamehameha Schools;
Council for Native Hawaiian Advancement; 'Aha Pūnana Leo; Pūnana
Leo o Hilo; Pūnana Leo o Waimea; Pūnana Leo o Kona; Pūnana Leo o
Maui; Pūnana Leo o Lahaina; Pūnana Leo o Hāna; Pūnana Leo o
Moloka'i; Pūnana Leo o Mānoa; Pūnana Leo o Honolulu; Pūnana Leo o
Wai'anae; Pūnana Leo o Ko'olau Poko; Pūnana Leo o Kaua'i; Mokuola
Honua Center for Indigenous Language Excellence; Makauila, Inc.;
'Ōiwi Television Network; Prince Kūhiō Hawaiian Civic Club;



Association of Hawaiian Civic Clubs; a petition signed by over two hundred ninety individuals; and ten individuals.

Your Committee finds 'ōlelo Hawai'i is an indigenous language of Hawai'i recognized by the Constitution of the State of Hawai'i as one of the State's official languages. There is a need to recognize the native Hawaiian speakers who preserved the language in their families and whose families never lost the language, despite a general loss of 'ōlelo Hawai'i at the turn of the 20th century. Your Committee further finds that there are many groups who deserve recognition and acknowledgment for the hard work they have done to reverse the language loss that occurred in the early 1900s and to preserve, revitalize, and promote this indigenous language through cooperative efforts to raise speakers of 'ōlelo Hawai'i, educate learners in immersive settings, normalize 'ōlelo Hawai'i in its homeland, and drive and inspire change to ensure a living language in Hawai'i. Your Committee also finds that, although much progress has been made to preserve 'ōlelo Hawai'i, the development of a Hawaiian Language Plan is necessary to continue advancing the use of 'ōlelo Hawai'i beyond the education sector and into government services and transactions, private sector activity, and tourism.

Your Committee notes that concerns were raised regarding Aha Punana Leo's role as leader of the coalition to develop the Hawaiian Language Plan and that there may be interest by both the Lieutenant Governor's office and Governor's office to take a leadership role in this coalition. Your Committee finds that choosing a neutral, universally acceptable leader of this coalition merits further consideration and requests that your Committee on Ways and Means further examine the viability of either the Lieutenant Governor's or Governor's office taking leadership of this coalition.

Your Committee has amended this measure by:

- (1) Acknowledging the accomplishments of the Niihau Language Commission and native Hawaiian speakers who preserved the indigenous Hawaiian language in the family setting;
- (2) Clarifying that native speakers are first language speakers whose families never lost the Hawaiian language

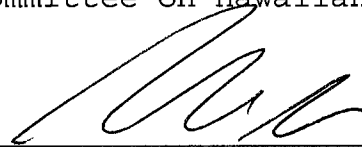


and acknowledging their role in 'ōlelo Hawai'i preservation;

- (3) Amending the suggested membership of the coalition to include native speakers;
- (4) Clarifying that the coalition have equitable representation of the different 'ōlelo Hawai'i stakeholders; and
- (5) Making technical, nonsubstantive amendments for the purposes of clarity and consistency.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of S.R. No. 146; as amended herein, and recommends that it be referred to your Committee on Ways and Means, in the form attached hereto as S.R. No. 146, S.D. 1.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,




MAILE S.L. SHIMABUKURO, Chair



The Senate
Thirtieth Legislature
State of Hawai'i

Record of Votes
Committee on Hawaiian Affairs
HWN

ms
21 

Bill / Resolution No.:* <i>SR 146</i>	Committee Referral: <i>HWN, WAM</i>	Date: <i>3-18-19</i>
--	--	-------------------------

The Committee is reconsidering its previous decision on this measure.
If so, then the previous decision was to: _____

The Recommendation is:

Pass, unamended 2312
 Pass, with amendments 2311
 Hold 2310
 Recommit 2313

Members	Aye	Aye (WR)	Nay	Excused
SHIMABUKURO, Maile S.L. (C)	—			
KAHELE, Kaiali'i (VC)				—
IHARA, Jr., Les	—			
KEOHOKALOPE, Jarrett				—
FEVELLA, Kurt	—			
TOTAL	<i>3</i>			<i>2</i>

Recommendation: Adopted Not Adopted

Chair's or Designee's Signature: 

Distribution: Original Yellow Pink Goldenrod
File with Committee Report Clerk's Office Drafting Agency Committee File Copy

*Only one measure per Record of Votes